

အဆိုလွှာအမှတ်
Proposal No.

PR/

သတိပြုရန် (IMPORTANT NOTICE)

အာမခံထားရှိသူကိုယ်တိုင်က အဆိုလွှာပါ ဖော်ပြချက်များကို ပေါ်စွာမှားယွင်းဖော်ပြခြင်း၊ တမင်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် လွဲမှားစွာဖော်ပြခြင်း၊ ထိမ်ချန်ခြင်း၊ လိမ်လည်ခြင်းစသည့် မမှန်မကန်ဖော်ပြခြင်းများရှိပါက ပေါ်လစီအကျိုးခံစားခွင့်များ ဆုံးရှုံးမည်ဖြစ်ပြီး ပေးသွင်းထားသော ပရီမီယံကြေးများအား ပြန်လည်ထုတ်ပေးမည် မဟုတ်ပါ။ ပရီမီယံပေးသွင်းချိန်မှစပြီး အကာအကွယ် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။
You are to disclose in this proposal form fully and faithfully all facts which you know or ought to know, otherwise the insurance effected may be void. No cover attaches until premium has been paid.

ကိုယ်စားလှယ် အချက်အလက်များ (AGENT'S DETAILS)

ကိုယ်စားလှယ်အမည် Agent's Name	ကိုယ်စားလှယ်အမှတ် Agent's No.
----------------------------------	----------------------------------

အာမခံအဆိုပြုသူ၏ အချက်အလက်များ (PARTICULARS PROPOSER)

အဆိုပြုသူအမည် Proposer's Name	
----------------------------------	--

☐ တစ်ဦးချင်းအာမခံထားသူအတွက် For Individual Customer	☐ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် အာမခံထားသူအတွက် For Corporate Customer
နိုင်ငံသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် / နိုင်ငံကူးလက်မှတ် NRC No. / Passport	အောက်ဖော်ပြပါ စာရွက်စာတမ်းများကို ဤအဆိုပြုလွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲဖော်ပြရန် လိုအပ်ပါသည်။ Please enclose the following items with this application. All documents (Copy) from No.1 to No.4 are required.
မွေးသက္ကရာဇ် Date of Birth	☐ Myanmar Companies Online (MyCo) certificate such as Certificate of Incorporation or Certificate of Registration for Overseas Corporation ☐ MyCo Company Profile-Address ☐ MyCo Company Profile-Officers List and its detail information page ☐ MyCo Company Profile-shareholdings List and its detail information page
အလုပ်အကိုင် Occupation	

ဖုန်းနံပါတ် Phone No.	အီးမေးလ် Email
နေရပ်လိပ်စာ Address	Building No. (မြို့အမှတ်/တိုက်အမှတ်) Street (လမ်း) Ward/Village (ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ) Township (မြို့နယ်) City (မြို့)

အာမခံတန်ဖိုး Sum Insured	ရေယာဉ်အမည် Name of the Vessel	
စတင်ထွက်ခွာမည့်နေ့ Date of Departure		
ခရီးစဉ် Route	မှ From	သို့ To
ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအမည်/ အလေးချိန်/ အရေအတွက် Type of Cargo, Weight, Quantity	ကုန်ပစ္စည်းအထုပ်အမှတ်အသား Mark on Packaging (if any) (or) Type of Packing	
အာမခံအကာအကွယ် Coverage	I.C.C (C)	အပိုအကာအကွယ်ယူလိုခြင်း ရှိ/မရှိ Additional Coverage ☐ ရှိ Yes ☐ မရှိ No
☐ စစ်နှင့် စစ်အသွင်အန္တရာယ် အကာအကွယ် War and Warlike Risk Cover	☐ ဆိပ်ကမ်းရက်လွန်အကာအကွယ် Port Overdue Fees	

အခြားဖော်ပြလိုသည့် အကြောင်းအရာ
Other Facts to Mention

အာမခံထားရှိခြင်းအတွက် သတိပြုရမည့် အချက်များ (Cautions)

- ပြည်တွင်း၌ ရေယာဉ်များ အသုံးပြု၍ တစ်နေရာမှ တစ်နေရာသို့ ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်စဉ် အာမခံထားသော ကုန်ပစ္စည်းသည် မီးလောင်ခြင်း၊ ပေါက်ကွဲခြင်း၊ သောင်တင်ခြင်း၊ နှစ်မြှုပ်ခြင်း၊ တိမ်းမှောက်ခြင်း၊ ရေယာဉ်အချင်းချင်းတိုက်မိခြင်း၊ ပြင်ပမှ အရာဝတ္ထုများ လာရောက်ထိခိုက်မိခြင်း၊ အရေးပေါ်အခြေအနေကြောင့် ရပ်နားလိုက်ရသည့် ဆိပ်ကမ်းတွင် ကုန်ချခြင်းတို့ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသော ဆုံးရှုံးမှုများကို အကာအကွယ်ပေးသည့် အာမခံအမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။
The insurance covers loss of damage to the subject matter of insured reasonably attributable to fire or explosion, vessel or craft being stranded grounded sunk or capsized, overturning or derailment of land conveyance, collision or contact of vessel craft or conveyance with any external object other than water, discharge of cargo at a port of distress while transporting goods one place to another by vessel inside domestic boundary.
- ကုန်ပစ္စည်းကူးသန်းရောင်းဝယ်ကြသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များ၊ ကုန်ပစ္စည်းပိုင်ရှင်များ၊ ကိုယ်စားလှယ်များသည် မိမိတို့၏ကုန်ပစ္စည်းများကို အာမခံထားရှိနိုင်ပါသည်။
Business people who trade in goods, Product owners, Agents can insure their products.
- အာမခံတန်ဖိုးအား ကုန်ပစ္စည်းတန်ဖိုးအတိုင်းသော်လည်းကောင်း၊ ကုန်ပစ္စည်းတန်ဖိုးအား (၁၀%) ထပ်တိုးပေါင်း၍သော်လည်းကောင်း၊ အာမခံထားသူ၏ဆန္ဒအရ ထားနိုင်ပါသည်။
The value of the insurance is based on the value of the goods. You can add the estimated value of the value or at the discretion of the insured.
- အာမခံသက်တမ်းမှာ ရေကြောင်းခရီးစဉ်အတွက် စတင်ထွက်ခွာသည့်နေ့မှ စရီးဆုံးရောက်ရှိချိန်အထိသာ ဖြစ်ပါသည်။
The insurance period is only for the voyage from the date of departure to the end of the voyage.
- စရီးစဉ်တစ်ခေါက်အာမခံထားရှိရမည်ဖြစ်ပြီး အာမခံထားငွေ (ကုန်ပစ္စည်းတန်ဖိုး)၊ ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ သယ်ဆောင်မည့်လမ်းကြောင်းနှင့် သယ်ဆောင်မည့် ရာသီပေါ်တွင် အခြေခံ၍ ပရီမီယံနှုန်းထား၊ သတ်မှတ်တွက်ချက်၍ တံဆိပ်ခေါင်းတန်ဖိုးကိုပါ တစ်ပါတည်းပေးဆောင်ရမည်။
One trip must be insured and sum insured (value of goods, product type) premium rates are calculated based on shipping route, shipping season and must be paid including stamp fees.
- လက်ခံဆောင်ရွက်ရာတွင် အာမခံအဆိုလွှာနှင့်အတူ ကုန်ပစ္စည်းတန်ဖိုးစာပြပါရှိသည့်ပြေစာ၊ ကုန်ပစ္စည်းအရေအတွက်၊ ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအမည်၊ ရေယာဉ်လိုင်စင်မိတ္တူ၊ ကုန်စည်တင်ဆောင်ခွင့် လိုင်စင်မိတ္တူတို့ လိုအပ်ပါသည်။
Acceptance is required along with the proposal form, the invoice with the product price, the quantity and type of the goods, the copy of the vehicle license and the copy of the freight license.
- ပြင်ဆင်ချက်တစ်စုံတရာရှိပါက (အာမခံတန်ဖိုးပြောင်းလဲခြင်း၊ ရေယာဉ်ပြောင်းလဲတင်ဆောင်ခြင်း၊ လမ်းကြောင်းပြောင်းလဲသယ်ဆောင်ခြင်း) အဆိုလွှာတွင်ဖော်ပြခဲ့သော အာမခံသက်တမ်းမစမီ ရော့ဆွန်ပီအာမခံကုမ္ပဏီကြိုတင်အကြောင်းကြားရမည်။
If any facts in the proposal is amended (eg. sum insured changes, vehicle changes, route changes, etc.), the proposer must inform to AYA SOMPO before the period of cover starts.
- အာမခံထားသည့်ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ဆောင်သည့်ယာဉ်သည် အကြောင်းတစ်စုံတရာကြောင့် ထိခိုက်မှုဖြစ်ပြီး အာမခံထားသည့်ကုန်ပစ္စည်းများ ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပါက အာမခံကုမ္ပဏီသို့ ချက်ချင်းအကြောင်းကြားရမည်။ ချက်ချင်းအကြောင်းကြားရန်အဆင်မပြေမှုရှိပါက (၃)ရက်အတွင်း အကြောင်းကြားရမည်။
If the vessel carrying the insured goods is damaged for any reason and the insured goods are damaged, the insurance company must be notified immediately. To report immediately, if there is any inconvenience, you must notify within 3 days.
- ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပွားလျှင် ပစ္စည်းပိုင်ရှင်သည် အာမခံထားသောပစ္စည်းကို ဆုံးရှုံးမှုနည်းပါးသက်သာစေရန် ဘေးလွတ်ရာသို့ ဆယ်တင်/သယ်ယူရန် လိုအပ်ပါသည်။ ဆယ်တင်/သယ်ယူစရိတ်ကို ကုန်ပစ္စည်းပိုင်ရှင်မှ တောင်းခံခွင့်ရှိသည်။
If the loss occurs, the insured must save the insured property urgently to minimize the losses. The cost can be requested by the insured.
- အာမခံကုမ္ပဏီမှ လျော်ကြေးအတွက် မျက်မြင်စစ်ဆေးမှုများ ပြုလုပ်မည်။
The insurance company will conduct inspections for compensation.
- ရေကြောင်းခရီးစဉ်ဖြင့်သယ်ဆောင်ခြင်းတွင် ဆိပ်ကမ်းမှ ထွက်ခွာမည့်ရက် နောက်ကျမည်ဆိုပါက ဆိပ်ကမ်းရက်လွန်ကြေးအဖြစ် ပရီမီယံ၏ (၁၀%) ကို ပေးဆောင်၍ အပိုအကာအကွယ်အား ဝယ်ယူနိုင်သည်။
In case of departure from the port on shipping, you will have to pay 10% of the premium as port overdue charges.
- ဆိပ်ကမ်းရက်လွန်ကြေးပေးဆောင်ထားပါက မထွက်ခွာမီ ရက်ပေါင်း(၃၀)နှင့် ဆိုက်ရောက်မည့်ဆိပ်ကမ်းတွင် ကုန်ပစ္စည်းမချမီ ရက်ပေါင်း(၃၃)ရက်အကာအကွယ်ရရှိပါမည်။
If you pay the port overdue charges, you will be protected 30 days before departure and 33 days before unloading at the port of arrival.

ဤအဆိုလွှာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ပြုခဲ့သည့် အချက်အလက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့သိရှိယုံကြည်ထားသည့် အမှန်တရားဖြစ်ကြောင်းနှင့် အဆိုလွှာကို လက်ခံပါက ဤစာချုပ်ချက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ရော့ဆွန်ပီအာမခံကုမ္ပဏီတို့အကြားတွင် ပဋိပညာပြုလုပ်သည့် အခြေခံဖြစ်စေရန် သဘောတူပါကြောင်း ကြေငြာအပ်ပါသည်။

I hereby declare that the statements made by me in this Proposal are true to the best of my knowledge and belief and I hereby agree that this declaration shall form the basic of the contract between me and AYA SOMPO Insurance Company in the event of the Proposal being accepted.

ရက်စွဲ Date	ရက် day	လ month	ခုနှစ် year
----------------	------------	------------	----------------

အာမခံအဆိုပြုသူ
Proposer

လက်မှတ်
Signature

အမည်
Name